

## ESA MAGICA HERIDA

sen puesto fin a sus días durante el período; muchos casos de malos tratos a niños en el hogar son atribuibles al "paramenstrum"; y eso, si no explica por sí sólo el extremismo político de muchas mujeres, al menos exaspera sus actividades terrorísticas: Marion Coyle, que con Eddie Gallagher secuestró en Irlanda al industrial holandés Herrema, tenía la menstruación durante el acoso de la Policía, período durante el cual le fueron proporcionadas desde el exterior compresas sanitarias; los dos terroristas se rindieron poco después de que la joven inglesa hubiese acabado de menstruar.

Y el tumulto emocional de la menstruación es tal vez también contagioso: la madre lo comunica a los hijos, la esposa al marido, el cual se vuelve entonces irritable con los colegas, peleón con los amigos, desganado en el trabajo, largo de manos con la prole y por inconsciente solidaridad con la mujer tiende a sangrar también él, las más de las veces por la nariz.

Una serie de expresiones comunes, de chistes groseros, reflejan la denigración de la experiencia menstrual. "The wise wound" cita muchas procedentes del mundo de lengua inglesa. "Curse" (maldición) tal vez sea una desfiguración del originario "course" (curso, corrimiento). Otros vocablos: "frigorífico" (que denota la indisponibilidad sexual), "hay una cereza en el jerez", "Federico Barbarroja", "el rey rojo", "la guarida roja", "Lacrime Christi".

Hay una ignorancia garrafal en el tema de la menstruación. Más de una adolescente la toma por una consecuencia punitiva de la masturbación. El reverendo Chad Varah fundó su organización de los "samaritanos", que prestan socorro a las personas en peligro de suicidio cuando tuvo noticia de que una muchachita se había suicidado al confundir su primera menstruación con una enfermedad venérea. El argumento está claramente de actualidad. Y, sin embargo, aún hoy sigue relegado a una especie de callejón sin salida científica. Despierta una inexplicable repugnancia. Cada vez que la Shuttle y Redgrove tratan de hablar en público sobre el tema, se vacía la mitad de la sala, y muchos de los que la abandonan simulan sufrir náuseas. Su libro sólo se encuentra en poquísimas librerías. En resumen, todavía es demasiada gente la que arruga la nariz ante el férvido y salutarico licor del Santo Grial. ■ F. R. © "L'ESPRESSO" y TRIUNFO, 1979.



Hay una ignorancia garrafal en el tema de la menstruación. Más de una adolescente la toma por una consecuencia punitiva de la masturbación.

# Pero qué misterio: es un signo de fuerza

IDA MAGLI

**L**A construcción cultural en torno a la menstruación es un fenómeno presente de forma más o menos acentuada en todas las culturas. Ello se debe a los complejos simbolismos que le han sido atribuidos a la fisiología femenina. En general, esta construcción se revela a través de un comportamiento de "evitación": la mujer menstruante es apartada, su presencia es considerada peligrosa. En muchas sociedades, se ve obligada a irse a vivir a una casa alejada del pueblo, construida para tal fin; con frecuencia, junto al aislamiento, la mujer es

obligada durante su ciclo a practicar un ayuno a veces tremendamente severo, o bien sólo se le permite comer ciertos alimentos, preparados de modo también determinado. La exclusión del alimento significa a la vez exclusión de la posibilidad de cocinarlo, lo mismo para sí misma que para los demás, dado que menstruo y veneno son con frecuencia asimilados entre sí. El autor más citado, por lo que se refiere a la actitud grecorromana respecto a la menstruación, es Plinio, quien en su "Historia natural" se refiere en varias ocasiones al poder que la mujer menstruante tiene

de matar plantas y animales o dañar los más variados objetos. En el ámbito de la cultura hebrea, la menstruación entraña una impureza que se extiende a los objetos y a las personas que entran en contacto con la menstruante: el tabú del menstuo se difundió a partir del ámbito hebreo las poblaciones cristianizadas de Oriente y Occidente.

La convicción de que la sangre menstrual es peligrosa en cierto modo se refleja en países latinos como Italia en forma de numerosas "prohibiciones": durante el ciclo, la mujer no debe trabajar la pasta, porque no le saldrá bien



la comida; ni regar las flores, porque se secarían; no debe cortarse las uñas (o el pelo), porque no volverían a crecer; ni preparar la conserva de tomate, porque se estropearía. De hecho, la mujer que ha tenido la menstruación es "potente", antes de nada, por su periodicidad: su ritmo mensual escande y asegura la posibilidad de la vida y alude continuamente a la muerte. Pero es también garantía, de modo análogo, de esa otra periodicidad mucho más dilatada sobre la cual se basan las fuerzas de la Naturaleza.

Pero la periodicidad de la mujer se manifiesta a través de una apertura y a través también de la formación y la pérdida de un elemento que, independientemente de su concepción, es signo de vida y signo de muerte. La apertura de la mujer es apertura al cosmos, al misterio fundamental del Universo, es una apertura a todo lo que está más allá del ritmo individual de la vida: la muerte y la vida después de la muerte. El cuerpo de la mujer, pues, y su fisiología han sido asumidos en un simbolismo esencial del que el temor frente a la menstruación no es más que un pequeño signo.

No se trata, empero, de un

extremadamente viscosos y tienden a trascender y sobrevivir a las transformaciones sociales, económicas y políticas.

No sólo eso: cuando, como en el caso del castillo simbólico construido sobre la fisiología de la mujer, nos acercamos peligrosamente a las raíces mismas de los significados culturales, se disparan una serie de mecanismos de defensa, que tratan de restablecer y reforzar la vieja trama, el modelo de base. Esto es muy evidente en los intentos que se están realizando hoy en día de sustituir los significados negativos del mensturo por otros positivos. La verdad es, expuesto de modo simple, que las menstruaciones no son ni una maldición ni una bendición. Plantear la cuestión en términos de "herida salutar" o de "creatividad femenina" significa activar una temible, aunque clarísima trampa cultural. Una trampa que hace de la fisiología femenina algo que trasciende el lado biológico, que coloca a la mujer en una dimensión "distinta" sólo por su cuerpo, que no renuncia a hacer del cuerpo de la mujer un signo y un símbolo para el grupo, que no acepta ni quiere aceptar la "naturalidad" de la mujer.

Las menstruaciones son un hecho biológico del mismo modo que lo son la respiración y la defecación. Como cualquier otro excremento, pueden inspirar repugnancia. Pero el mecanismo sexual femenino es tan "natural" como el masculino; no entraña per se ningún misterio, ningún significado. Por razones culturales ha sido estudiado con tanto retraso; de ahí que el conocimiento científico del proceso no sea aún completo.

Ciertamente, muchas de las molestias que acompañan a las menstruaciones son reales y se deben al complejo mecanismo hormonal del que no conocemos todavía a fondo todas las implicaciones; pero pueden verse agravadas, a nivel psicológico, por el peso de los tremendos significados que la cultura le ha atribuido. El camino por recorrer es, pues, único y consiste en destruir continuamente, obstinadamente, cualquier intento de asignar significados trascendentes, ya sean positivos o negativos, a la fisiología femenina, tratando de erradicar, si es posible y de una vez por todas, la tendencia a utilizar el cuerpo de la mujer como instrumento simbólico por excelencia. — © "L'Espresso" y TRIUNFO 79.



descubrimiento de hoy; antropólogas y psicólogas, así como numerosas feministas, llevan varios años pidiéndonos que fijemos nuestra atención en ese fenómeno, y en Italia, por ejemplo, no han faltado los ensayos, los artículos, las investigaciones o los debates en torno al tema. Pero no debe asombrarnos el que, a pesar de este trabajo que trata de iluminar los aspectos de significado cultural que acompañan y trascienden la realidad fisiológica de un hecho biológico natural, siga habiendo tanta resistencia a su tratamiento. Las tradiciones y los simbolismos culturales son

# PINORD

*Reynal*

Mágico  
vino de aguja  
producido  
por  
fermentación  
natural

**Mos  
catel**

Aromático  
vino dulce,  
fruto exclusivo  
de  
uva de  
Moscatel



## EL MUNDO DEL MOTOR

### ECOS DE MOTOR IBERICA EN LA PRENSA ALEMANA

La prestigiosa revista alemana "Der Zeitung" publicó recientemente una amplia referencia a Motor Iberica al comentar las instalaciones que esta empresa posee en su factoría de Avila para el pintado de vehículos, instalaciones desarrolladas por la empresa germana Virdor y que se constituyen en uno de los sistemas de pintado de vehículos más modernos con una base de electroforesis. La citada publicación destaca en su comentario el bien reconocido prestigio de los vehículos Ebra y Avla, en los que este procedimiento de pintado es un motivo más de calidad y de óptimos resultados.

### SEAT GANA EN GRUPO 1 Y GRUPO 2 EN EL CIRCUITO DEL JARAMA

J. Spinelli, con Seat 124-1800, se proclamó vencedor de la carrera de turismo grupo 1 (turismo de serie) celebrada recientemente en el circuito madrileño del Jarama. Seat 124-1800C fueron los trece primeros clasificados, delante de tres Citroën GS X2, tres R-5 TS, otro 124-1800 y dos Seat 127. El Seat 124-1800, pilotado por H. Böbler, se impuso netamente en la carrera reservada a vehículos de grupo 2, en

la que S. Cañellas llevó su Seat 124-2000 al segundo lugar, superando al Chrysler 180 de Martín-Cantero y al Simca 1000-R de De Onís.



### AUTOBUSES PEGASO PARA NICARAGUA

Altos representantes del Gobierno español han hecho entrega a autoridades nicaragüenses de un contingente de autobuses Pegaso, como donación de España a Nicaragua en el esfuerzo internacional de reconstrucción de dicho país. El acto de entrega tuvo lugar en el puerto de Barcelona y fue presidido por el director general del Instituto Iberoamericano de Cooperación Económica. Los autobuses Pegaso están destinados al transporte urbano de Managua y constituyen el segundo envío de un total de 37 unidades que están siendo embarcadas en estos días.